

Distr.: General
19 November 2004
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم طيه الرسالة المؤرخة ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤
الموجهة من بوريسلاف بارافاك، رئيس مجلس الرئاسة في البوسنة والهرسك.
وأكون ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من وثائق
مجلس الأمن.

(توقيع) ميرزا كوسليو غيتش
السفير
الممثل الدائم للبوسنة والهرسك
لدى الأمم المتحدة

مرفق الرسالة المؤرخة ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة

أثناء محادثات مباشرة مع ممثلين من أرفع المستويات للاتحاد الأوروبي ومنظمة حلف شمال الأطلسي (الناتو) أثناء عام ٢٠٠٤، وفي الرسالة المؤرخة ١٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة، أوضح مجلس رئاسة البوسنة والهرسك موقفه وتأييده للانتقال من قوة تحقيق الاستقرار التابعة للناتو إلى البعثة التي يتولى الاتحاد الأوروبي زمام قيادتها (قوة الاتحاد الأوروبي) فضلا عن استمرار وجود الناتو في البوسنة والهرسك (مقر الناتو في سراييفو).

وفيما يتعلق بمركز البعثة التي يتولى الاتحاد الأوروبي زمام قيادتها واستمرار وجود الناتو في البوسنة والهرسك (مقر الناتو في سراييفو)، فإن مجلس رئاسة البوسنة والهرسك يوافق موافقة تامة على منح قوة الاتحاد الأوروبي نفس الصلاحيات والحقوق والحصانات والامتيازات والقدرات التي كانت سارية على قوة تحقيق الاستقرار وعلى وجود الناتو، حسبما ورد في الاتفاق الإطاري العام للسلام في البوسنة والهرسك (المرفق ١ - ألف والمرفق ٢)، وفي قرارات مجلس الأمن ذات الصلة (١٠٣١ (١٩٩٥) و ١٠٨٨ (١٩٩٦) و ١٥٥١ (٢٠٠٤)). ويدل هذا على أن مجلس رئاسة البوسنة والهرسك يقبل قبولاً تاماً قوة الاتحاد الأوروبي والناتو كخلف شرعي لبعثة وولاية قوة تحقيق الاستقرار التابعة للناتو.

ووفقاً لتوصيات مؤتمر قمة الناتو في اسطنبول والاتفاقات التي تم التوصل إليها مع ممثلي الناتو والاتحاد الأوروبي، فإن البعثتين المقبلتين (قوة الاتحاد الأوروبي والناتو) ستحظيان بكامل الدعم والتعاون من جانبنا على أساس الشراكة.

وإننا لعلّ ثقة من أن البعثتين المقبلتين لقوة الاتحاد الأوروبي والناتو ستحسنان تحسيناً كبيراً النتائج المتعلقة بإصلاح قطاع الدفاع والأمن في البوسنة والهرسك، وتوفير المتطلبات والظروف اللازمة لانضمام البوسنة والهرسك إلى الشراكة من أجل السلام وإعداد المؤسسات والقوات المحلية للاضطلاع بالمسؤوليات المتعلقة بهذه المسائل.

وختاماً، فإننا نرى أنه يتعين استشارة مجلس رئاسة البوسنة والهرسك وإبلاغها بشكل منتظم بشأن مدة بعثة قوة الاتحاد الأوروبي وبعثة الناتو في البوسنة والهرسك.